

La Veu de l'Empordà

any XXXIII.-Època 2.ª

Figueres, 5 de març de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1430

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 " " "

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÉSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



**CHOCOLATE
COMET**

DELICIOSO PARA EL DESAYUNO
FABRICADO EN FIGUERAS

Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Farmàcia Nova i Laboratori

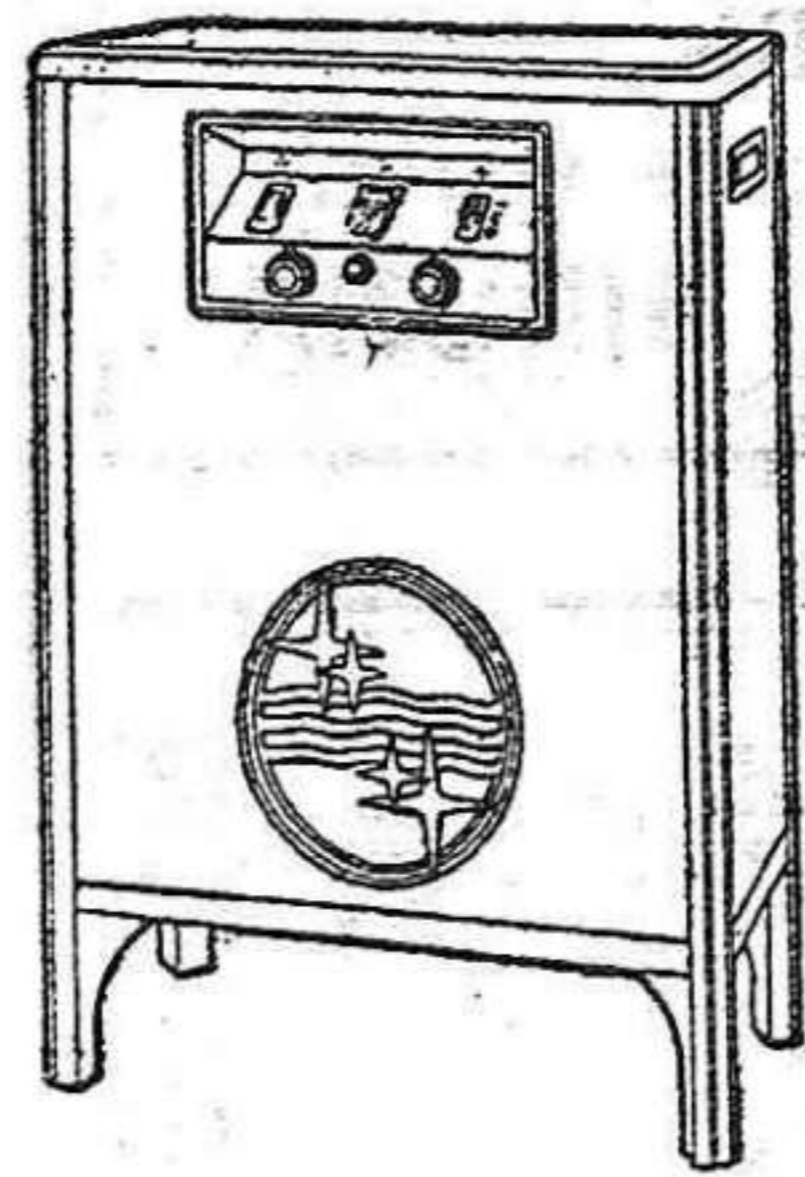
DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Avinguda de la República, núm. 18. FIGUERES



PHILIPS

Puresa de só...

Potència...

Selectiu...

Tot això reunit, són les característiques dels nous receptors.

REPRESENTANT OFICIAL:

Pere Brunet, Plaça Catalunya, 13
— FIGUERES —

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Auto-Garage Sport

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges—Reparacions
Accessoris de tota mena

telèfon n.º 70

FIGUERES

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
 FERRAN**

Preparat diariament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador
 dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Dipòsit de

BRAGUERS i FAIXES

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,
 Tractament de les malalties de pell i síflis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària
 i FUSTERIA
 de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
 FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les plaques
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista
 termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel
 és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

FOMENT DE PIETAT

Biblioteca

dels Exercicis Espirituals
 de Sant Ignasi de Loyola

Autor - Text - Directori
 Comentari - Explanació

Ja ha sortit
 el volum tercer d'aquesta Biblioteca

Exercicis Espirituals de St. Ignasi de Loyola

teoria i preparació
 per

Ignasi Casanovas S. J.

Llibre de 300 pàgines amb una fototípia
 de Sant Ignasi de Loyola.

Preu: 3 Ptes.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., de cotó, llana, fil, seda o estoffes de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà



"RADIOOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTA VOSES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**

FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.

Tintoreria LA ECONÓMICA de E. MENDEZ

Avinguda República, 67, (abans Nou) -- FIGUERES

Hem rebut les darreres novetats en els colors que imposa la moda — Gran especialitat en blanqueig de capells de palla quedant com nous.

Tenyits, rentats i planxats pels procediments més moderns a preus sense competència.

Rentar traje home en sec, 3'50 ptes.; Tenyir 8 ptes. — Rentar americana, 2'00 ptes.; Tenyir, 5 ptes.
pantaló, 1'50 » » 3 » — » vestit Sra., 2'50 » » 5 »

Blanqueig capell palla. 1'50 pessetes

Gran especialitat en vestits plisats que per a rentar-los i tenyir-los no tenen necessitat de desfer-se.
Proheu i us convencereu.

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies
Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

amb estudis en els Hospitals de París "Hotel-Dieu" i
"Quinze-Vingts" destinat aquest últim, exclusivament,
a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis a la casa
número 3 del carrer de Ciutadans.

CIUTAT DE GIRONA



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Transports E. Inter - Urbans, S. A.

Administració a Figueres: Lasauca, 16-Tel. 108-(A can Saraya)

SERVEI DE PASSATGERS

HORARIS

Que regiran desde el dia Primer de Març prop- vinent

Figueres a Olot: 7'30 - 11'30 - 15'30

Olot a Figueres: 7'15 - 12 - 15'30

Figueres a Banyoles: 7'30 - 11'30 - 15

Banyoles a Figueres: 7'30 - 12 - 16

Amplificadors - fonogràfics

« HÈRCULES »

de gran potència per a Cines i Sales de ball.

Super - heterodi COLONIAL

L'únic que dona una recepció perfecta de
Radio-Barcelona a totes hores.

Ferreteria L. Ymbert, Rambla - Figueres

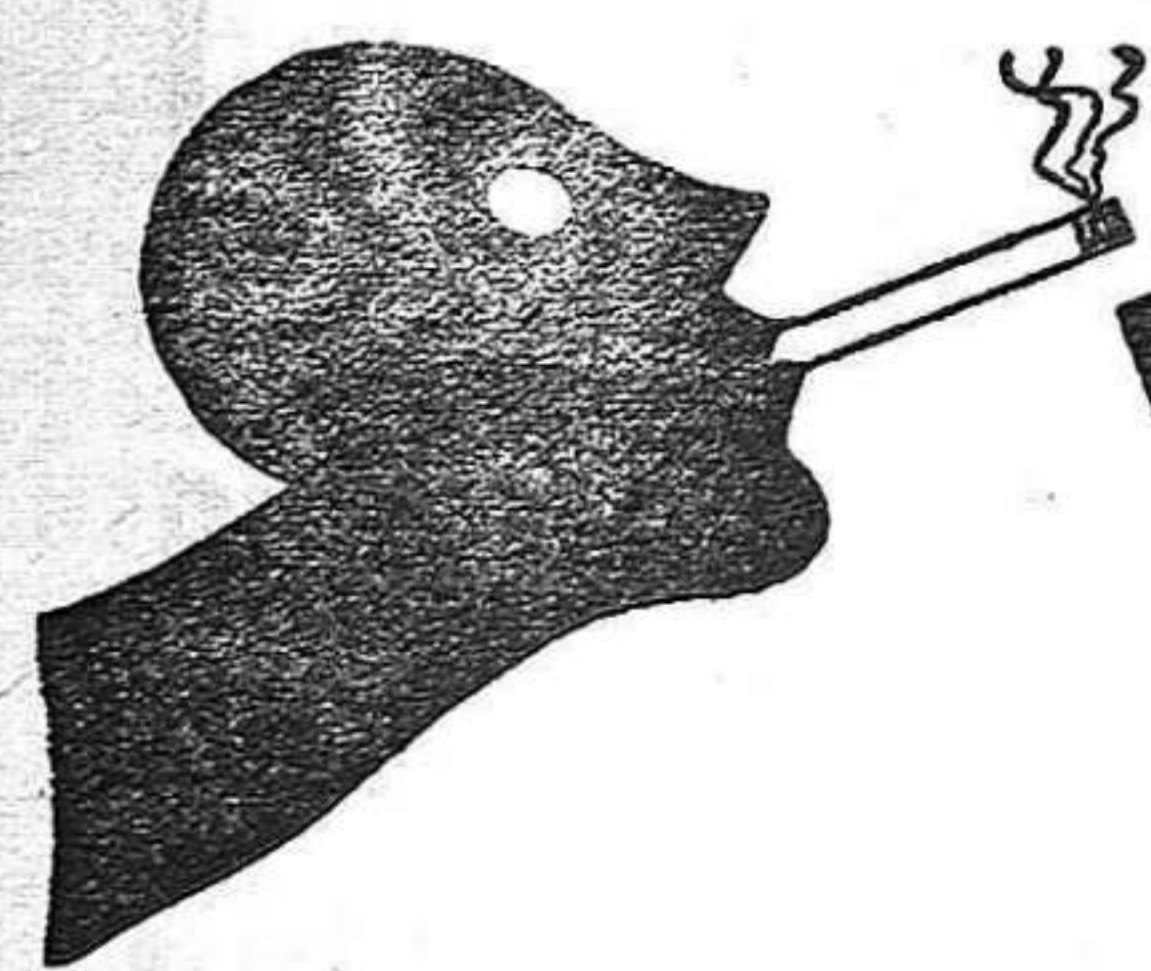
A. Ribas de Conill. -- Cabanas

El 22 de desembre

ELOY GUICH

s'obrí el taller de pintura amb estació au-
toritzada Duco. Per a el pintat de carroce-
ries i carruatges de totes classes.

Mèndez Núñez, 28, Figueres



Fume usted tranquilamente!..

Alguna que otra vez le habrán dicho a usted: "Cui-
dado con su garganta, los microbios encontrarán
terreno abonado cuando sus mucosas estén irrita-
das". También le habrán dicho: "Qué horror....
cómo huele usted a tabaco".

Pues bien, puede usted fumar tranquilo, pero no ol-
vide asociar a esta grata costumbre otra que pronto
lo será también para usted: la de ir tomando de vez
en cuando algunas Gaba. Suavizan y purifican el
aliento. Y no se preocupe por lo que le digan....

60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta

Gaba



Cuide su garganta a diario — gargarice
usted en seco con las deliciosas Gaba!

—Construccions i reparacions
d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymà,
Mestre d'Obres Perit Constructor
Barceloneta, 10 i 12, baixos. — FIGUERES

Nou Taller de Pintura i Daurats
de

Casadevall y Comp. ia

carrer de la Muralla, n.º 7, 1.ª 2.ª
i Junquera, 12, (Botiga Nova)

Especialitat en treballs de pintura
decorativa i daurats, com també en la
restauració de tota classe d'objecte an-
tics. Preus econòmics.



Escolti

els nous models

Radio Echophone

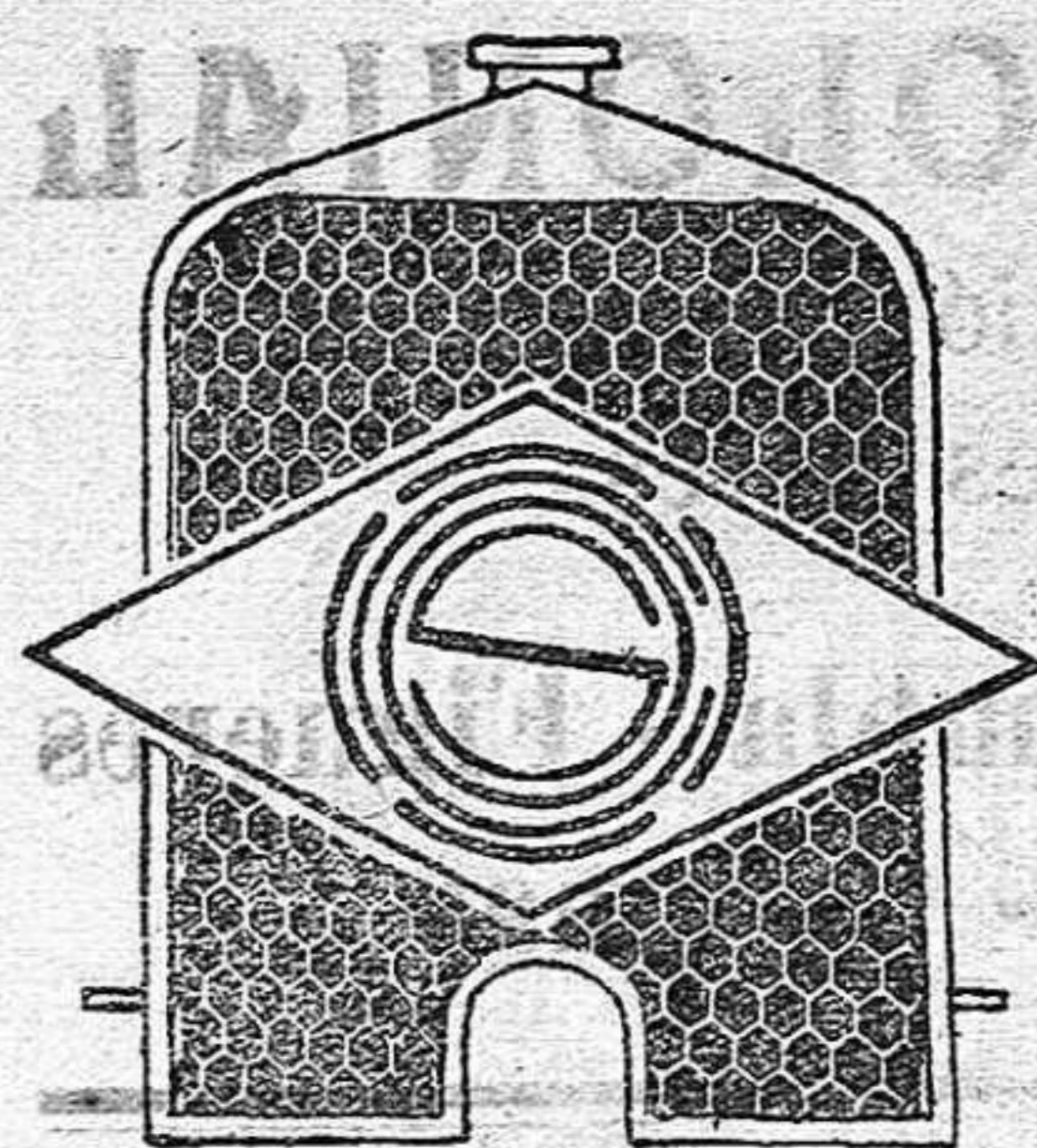
Aparells de 4, 7 i 8 làmpares
Aparell Radio-fono, moble de harmonia i finament acabat.

ECHOPHONE
Super - Heterodino
amb dispositiu per a
PICK-UP

Tots els aparells estan equipats per a les modernes làmpares Mu i pentodo

Representant: **Vídua de Fèlix Perramon**
Caamaño, 8. - FIGUERES

Lampisteria, Llauneria, Electricitat, Aigua, Gas, Lavabos, Banyeres, Làmpares, etc.



RADIADORS

JOAN COS

Casades Còdol, 13-Pi Margall, 2-Figueres

Construcció de modern sistema, veritable niu d'abella per a tota mena de radiadors d'automòbil, camió, aviació.

Refredant - Sòlid - Garantit

Existència de models corrents

Construcció de dipòsits i tubs per a benzina i oli
Treballs amb planxa de ferro i llautó

J. CUFFÍ

METGE

Consulta: dimarts, dijous i diumenges, de 10 a 12.
Despatx: Cervantes, 19, baixos.

Domicili: Rambla, 37, pral., 2.^a -- Telèfon 188.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 -- CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

CONSULTORI- MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. -- GIRONA



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el

BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- " 2 Albuminuria.
- " 3 Reuma, Artritis.
- " 4 Anemia.
- " 5 Solitaria.
- " 6 Nervios: Epilepsia.
- " 7 Tos ferina.
- " 8 Reglas dolorosas.
- " 9 Lombrices.
- " 10 Diarrea y enteritis.
- " 11 Obesidad, Parálisis.
- " 12 Depurativa sangre.
- " 13 Enfer. del estómago.
- " 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- " 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
- " 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- " 17 Estreñimiento.
- " 18 Úlcera estómago.
- " 19 Úlcera Varicosas.
- " 20 Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS

Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts

Les Riquíssimes Galetes
TEULES - CROCANTINS - TORPEDOS - PRALINETS
de la Casa Joaquim Trias de Santa Coloma de Farnés
les trobareu únicament a la

CASA SOLÉS, Comestibles
Avinguda República, 51 i Sant Antoni, 26. - FIGUERES

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles tomad el acreditado
que da Vida y Juventud

Elíxir Callol
Es rápido, científico y agradable

Rocalla EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS DEPOSITOS CANALONES
PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31. Rbla ESTUDIOS-14 y CANUDA-2

El Siglo

Antoni Carreras

Av. República, 17

FIGUERES

Drogueria Perfumeria

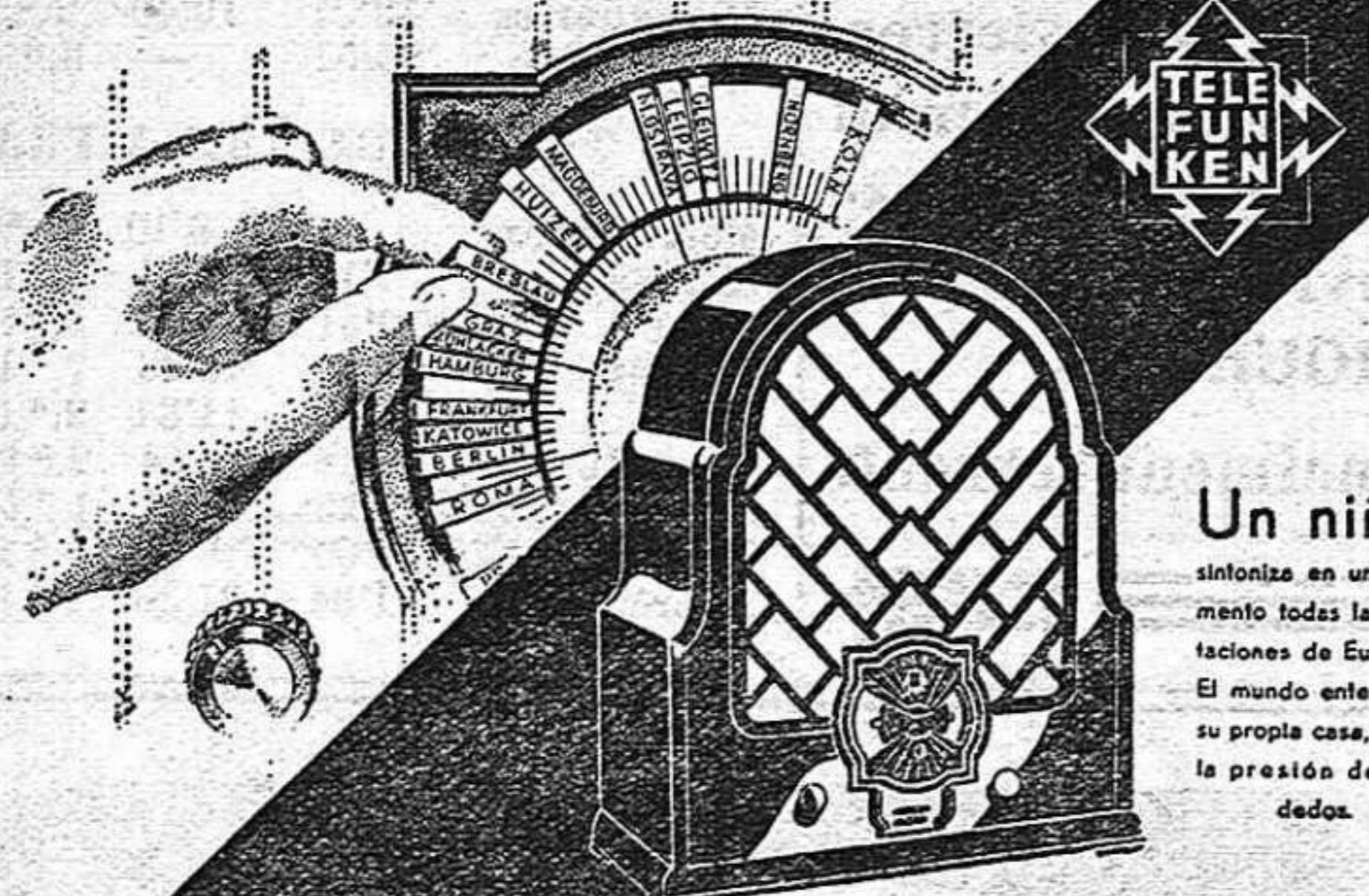
FOTOGRAFIA PER AFICIONATS

Comestibles Pintures

En tots els rams
artícles de primera qualitat.

La Auto-Skala

busca automàticament
todas las estaciones.



Un niño
sintoniza en un momento todas las estaciones de Europa. El mundo entero en su propia casa, bajo la presión de sus dedos.

TELEFUNKEN 340 W. L.

El más moderno receptor con altavoz

Triple circuito seleccionado de 5 válvulas con sintonización automática, 200-2000 mts. regulador con 5 tonos, antena de red, contactos de platino, interruptor termo-automático para casos de sobretensión. Altavoz dynamo de gran pureza y sonoridad en caja de ebanistería finamente acabada. Para corriente alterna de 90 a 240 V

Precio con válvulas Ptas

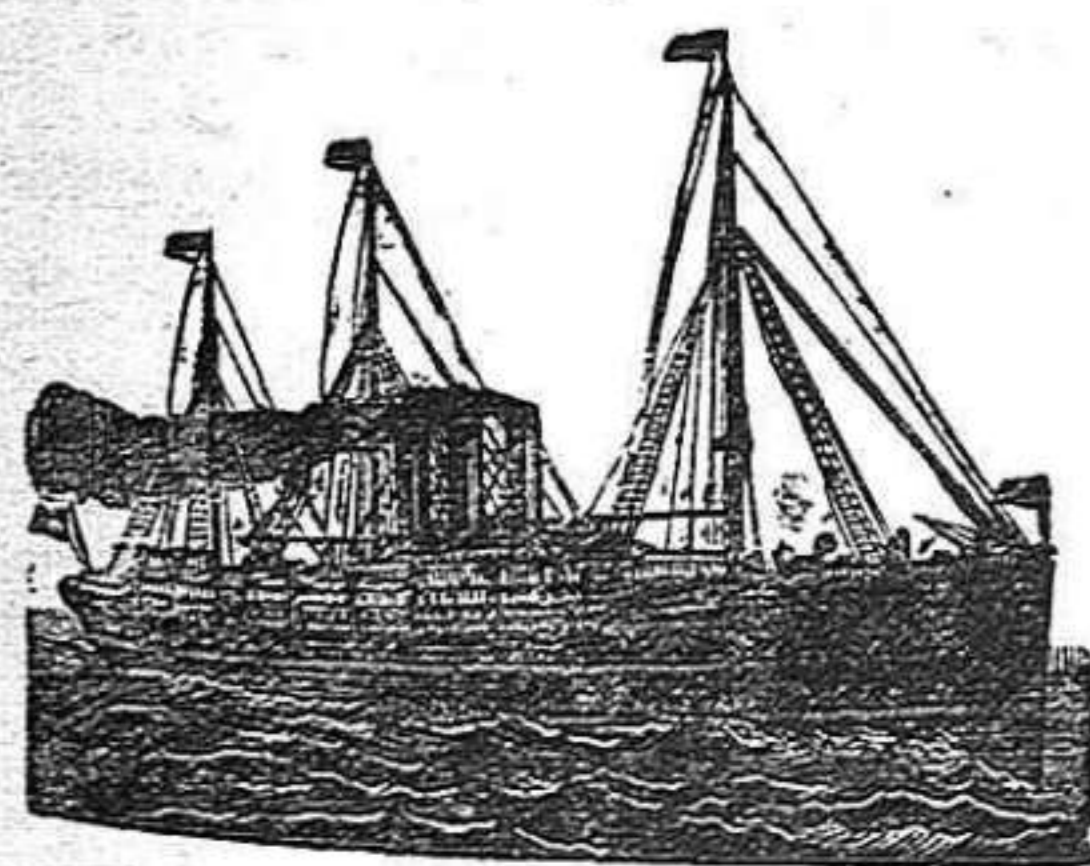
Este receptor representa un gigantesco esfuerzo del cuerpo técnico de TELEFUNKEN, que con sus vastos recursos financieros e industriales ha creado el mejor receptor para 1932.

PIDA UNA DEMOSTRACIÓN GRATUITA A NUESTROS AGENTES AUTORIZADOS

RADIO TELEFUNKEN

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

Espanya - Nova York - Cuba
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, Cuba i Nova York
Eventual.

Servei tipus Gran Hòtel— T. S. F.— Radiotelefonía—Orquestra—Capella, &, &

Per a informes, a les Agències de la Companyia en els principals ports d'Espanya. En Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça de Medinaceli, 8.

La famosa y única
MARIA ARTIACH...



... en
paquetes

La más famosa y popular creación

ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MÁS ECONÓMICOS

Artiach



Han arribat....

Els nous models de camions



Exposició i Venda:

A DROHER HERMANOS

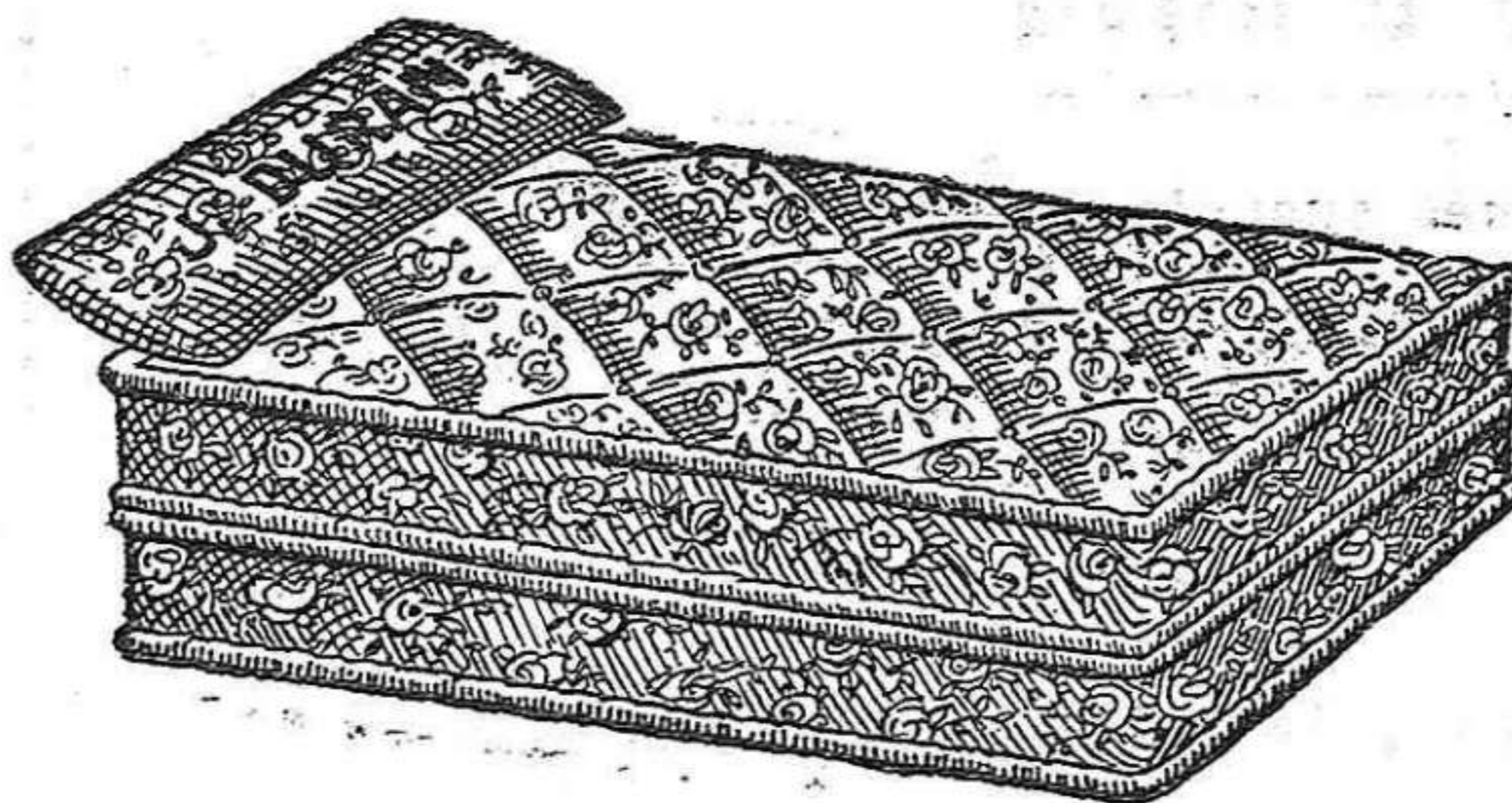
Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC** de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1. ^a i 3. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a , 2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a i 3. ^a fins G. ^{na}
Missatger	8'33	—	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	9'50	—	3. ^a
Exprés	10'05	10'06	1. ^a i 3. ^a
Mixt	12'50	13'25	2. ^a i 3. ^a
Exprés	16'28	16'30	1. ^a i 3. ^a
Omnibus	17'27	17'35	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	19'31	19'49	2. ^a i 3. ^a
Missatger	20'57	—	3. ^a
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35	2. ^a i 3. ^a surt G. ^{na}
Correu	10'31	10'39	2. ^a i 3. ^a
Exprés	12'24	12'26	1. ^a i 3. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	15'46	16'04	2. ^a i 3. ^a surt G. ^{na}
Exprés	17'25	17'27	1. ^a i 3. ^a
Correu	19'00	19'10	1. ^a 2. ^a i 3. ^a
Exprés	21'34	21'36	1. ^a i 3. ^a

¿Ja teniu les

“Confessions”

de Sant Agustí, traduïdes pel Rvnd. Dr. Josep M.^a Llovera?

Es tracta, sense hipèrbole, d'una versió catalana d'aquesta obra única, com encara no la té cap altra llengua

Preu: 6 pessetes

De venda a «La Veu de l'Empordà».

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!!

Olis naturals d'oliva

Les malalties de l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia,
agror i vomits, Inapetència,
flatulències, diarrees, llaga
de l'estómac, etc. es curen
positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que
sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.